

MARQUANT®

- SE** Bruksanvisning för radio
- NO** Bruksanvisning for radio
- PL** Instrukcja obsługi radia
- EN** User Instructions for Radio

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA 6

SÄKERHETSANVISNINGAR 6

BESKRIVNING 7

HANDHAVANDE 8

Före första användning 8

Batteridrift 8

På/av 9

Val av källa 9

Volyminställning 9

Användning av AUX-ingång 9

FM-radio 9

Förinställning av stationer 9

Ytterligare inställningar 10

Inställning av larm 10

NORSK 12

SIKKERHETSANVISNINGER 12

BESKRIVELSE 13

BRUK 14

FØR FØRSTE GANGS BRUK 14

BATTERIDRIFT 14

PÅ/AV 15

VALG AV KILDE 15

VOLUMINSTILLING 15

BRUK AV AUX-INNGANG 15

FM-RADIO 15

FORHÅNDSINNSTILLING AV STASJONER 15

ANDRE INNSTILLINGER 16

INNSTILLING AV ALARM 16

POLSKI	18
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	18
OPIS	19
OBSŁUGA	20
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	20
ZASILANIE BATERIAMI	20
WŁ/WYŁ	21
WYBÓR ŹRÓDŁA	21
REGULACJA GŁOŚNOŚCI	21
KORZYSTANIE Z WEJŚCIA AUX	21
RADIOODBIORNIK FM	21
PROGRAMOWANIE STACJI	21
USTAWIENIA DODATKOWE	22
USTAWIANIE ALARMU	22
ENGLISH	24

SAFETY INSTRUCTIONS	24
DESCRIPTION	25
USE	26
BEFORE USING FOR THE FIRST TIME	26
BATTERY OPERATION	26
ON/OFF	27
SELECTING THE SOURCE	27
VOLUME SETTING	27
USING THE AUX INPUT	27
FM RADIO	27
PRESETTING STATIONS	27
ADDITIONAL SETTINGS	28
SETTING THE ALARM	28

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

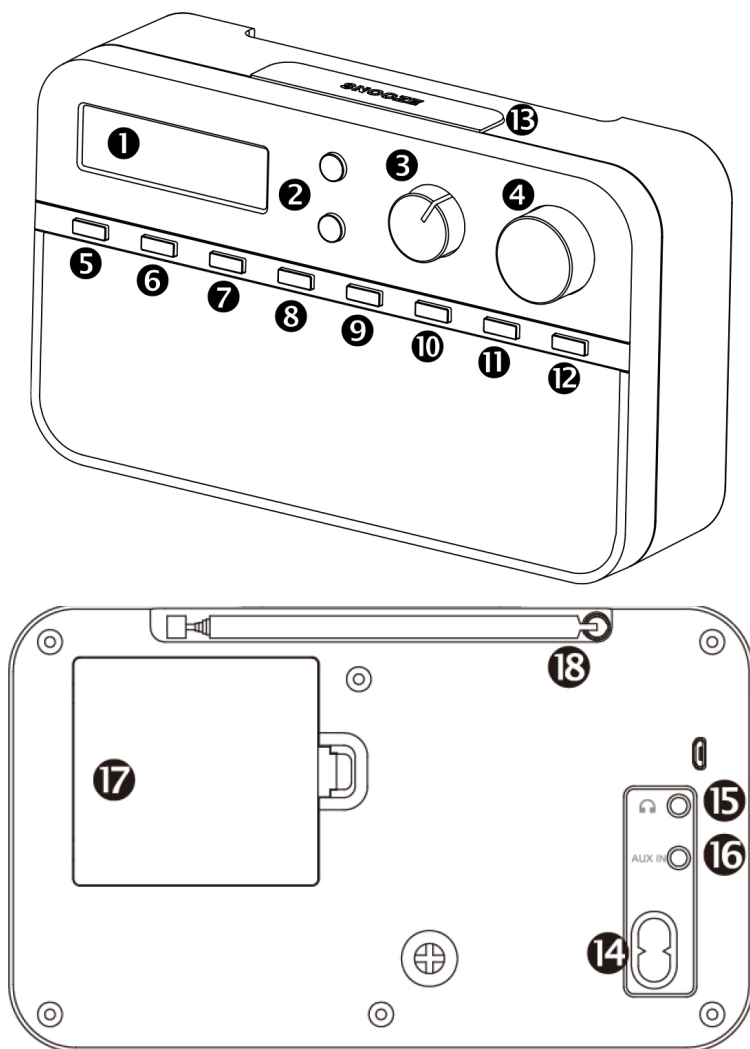
Spara den för framtida behov.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Utsätt inte produkten för stänk/droppar av vatten eller annan vätska. Placera inte till exempel blomvaser på produkten.
- Apparaten ska anslutas till ett lätt åtkomligt nätuttag. När strömbrytaren är i läge OFF är apparaten i viloläge. Dra ut sladden för att göra apparaten spänningslös.
- Placera inte tända stearinljus eller andra eldslågor på apparaten.
- Lämna minst 2,0 cm fritt utrymme runt apparaten för att säkerställa korrekt ventilation. Täck inte över apparatens ventilationsöppningar.
- Utsätt inte apparaten för regn, fukt eller extrema temperaturer.
- Batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

VIKTIGT! Felaktig isättning av batteri kan medföra explosionsrisk. Använd endast batterier av rekommenderad typ.

- Skydda batteriet mot värme, direkt solljus och eld.
- Typskylten sitter på apparatens baksida.

BESKRIVNING



1. Display
2. [▲]/[▼] Navigationsknappar, ändrar frekvens och ökar/minskar värden
3. [OFF/FM/AUX] Väljare OFF (avstängt läge), FM och AUX
4. [VOL] Volyminställningsvred
5. [SLEEP] Ställ in insomningsfunktion
6. [ALARM] Ställ in larm.
7. [MEMO] Spara inställd kanal
8. [ENTER] Bekräfta eller avsluta
9. [1/4] Gå till kanal 1/4
10. [2/5] Gå till kanal 2/5
11. [3/6] Gå till kanal 3/6
12. [STAND BY] Aktivera viloläge
13. [SNOOZE] Stäng av larmet en viss tid
14. DC-ingång
15. Hörlursanslutning
16. AUX-ingång
17. Batterifack
18. Teleskopisk FM-antenn

VIKTIGT!

Ta bort allt förpackningsmaterial och kontrollera att alla delar finns.

HANDHAVANDE

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

För FM-mottagning, dra ut teleskopantennen helt och rikta in den för bästa mottagning.

Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.

- Anslut nätadaptern till DC-ingången baktill på apparaten.
- Sätt i nätadaptern i ett nätuttag och starta apparaten genom att sätta växaren [OFF/FM/AUX] till FM eller AUX.

BATTERIDRIFT

1. Öppna batterifacket genom att föra klämmorna åt vänster och utåt.
2. Sätt i 4 st. AA-batterier med rätt polaritet.
3. Sätt tillbaka batterilocket.

OBS!

- Sladden måste dras ut för att batteridrift ska aktiveras.
- Ta ut batterierna om de är urladdade eller om apparaten inte ska användas på en längre tid, annars finns risk för batteriläckage som kan skada apparaten.

PÅ/AV

Starta apparaten genom att sätta väljaren [OFF/FM/AUX] i läge FM. Displayen tänds och apparaten startas.

Stäng av apparaten genom att sätta väljaren [OFF/FM/AUX] i läge OFF.

VAL AV KÄLLA

Välj FM-radio eller AUX genom att sätta väljaren [OFF/FM/AUX] i motsvarande läge.

VOLYMINSTÄLLNING

Öka/minska volymen med vredet [VOL].

ANVÄNDNING AV AUX-INGÅNG

Anslut en extern ljudkälla till AUX-ingången för att höra ljudet genom apparatens högtalare.

MP3-spelare, telefon, DVD-spelare, navigationssystem etc. kan anslutas.

- Anslut AUX-kabeln från den externa ljudkällan till AUX-ingången på apparatens baksida.
- Sätt väljaren [OFF/FM/AUX] till AUX för att starta apparaten och höra ljudet från den externa ljudkällan.
- Öka/minska volymen med vredet [VOL].

FM-RADIO

För FM-mottagning, dra ut teleskopantennen helt och rikta in den för bästa mottagning.

Växling till FM-band

- Sätt väljaren [OFF/FM/AUX] i läge FM.

Automatisk sökning av FM-stationer

- Håll [▲] eller [▼] intryckt för att söka efter nästa eller föregående station på det aktuella bandet.
- Manuell sökning av FM-stationer
- Tryck på [▲] eller [▼] för att söka igenom bandet i steg om 50 KHz.

FÖRINSTÄLLNING AV STATIONER

Apparaten kan lagra upp till 6 förinställda FM-stationer.

Lagring av förinställda stationer

- Ställ in den station du vill förinställa.
- Håll knappen [MEMO] intryckt.

- Ställ in önskad kanal med knapparna [▲] eller [▼].
- Tryck på knappen [ENTER] för att bekräfta.
- Inställning av förinställda stationer
- Tryck på önskad sifferknapp ([1/4], [2/5] eller [3/6]).
- Ställ in önskad kanal med knapparna [▲] eller [▼].
- Tryck på knappen [ENTER] för att bekräfta.

YTTERLIGARE INSTÄLLNINGAR

Inställning av klocka

När du inte lyssnar på FM-radio kan apparaten användas som klocka.

- När radion är på, tryck på knappen [STAND BY] för att visa klockslag på displayen, och håll knappen [MEMO] intryckt för att aktivera inställning av klockslag.
- När siffran för timmar blinkar, tryck upprepade gånger på [▲] eller [▼], eller håll knappen intryckt, för att bläddra till önskad siffra.
- Tryck på knappen [MEMO] igen för att aktivera inställning av minuter.
- När siffran för minuter blinkar, tryck upprepade gånger på [▲] eller [▼], eller håll knappen intryckt, för att bläddra till önskad siffra.
- Tryck på knappen [ENTER] för att bekräfta.

Viloläge

När klockan ställts kan du använda apparaten som klocka. Medan du lyssnar på radio kan du trycka på knappen [STAND BY] för att visa klockslaget på displayen.

INSTÄLLNING AV LARM

När radion är på kan du trycka på knappen [STAND BY] för att visa klockslaget på displayen.

- Tryck på knappen [ALARM] för att ställa in larm.
- När siffrorna för timmar blinkar, tryck upprepade gånger på [▲] eller [▼], eller håll intryckt tills önskat klockslag visas.
- Tryck på knappen [ALARM] igen för att aktivera inställning av minuter.
- När siffrorna för minuter blinkar, tryck upprepade gånger på [▲] eller [▼], eller håll intryckt tills önskat klockslag visas.

Inställning av larmläge

När du ställt in klockslaget för larm, tryck på knappen [ALARM] igen för att välja önskat larmläge. Välj Buzzer (summer) eller Radio med knapparna [▲] eller [▼].

Om du valt Buzzer, bekräfta med [ENTER].

Om du valt Radio, tryck på knappen [ALARM] och knapparna [▲] eller [▼] för att välja radiostation (P1 till P6). Tryck på knappen [ALARM] och knapparna [▲] eller [▼] för att välja önskad larmvolym (L00 till L32).

Avstängning av larm

Gör ettdera av nedanstående när larmet ljuder.

- Tryck på [SNOOZE]. Larmet ljuder igen efter 5 minuter.
- Tryck på någon annan knapp än [SNOOZE]. Larmet stängs av.

Inställning av insomningsfunktion

Du kan ställa in apparaten för att stängas av efter en viss tid.

- I vilket läge som helst utom klockläge, tryck på knappen [SLEEP] för att aktivera inställning av insomningsfunktion.
- Ställ in önskad tid (15, 30, 45, 60, 75 eller 90 minuter eller OFF) med knappen [▲] eller [▼].
- Tryck på knappen [ENTER] för att bekräfta.
- När den angivna tiden gått stängs apparaten av automatiskt.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

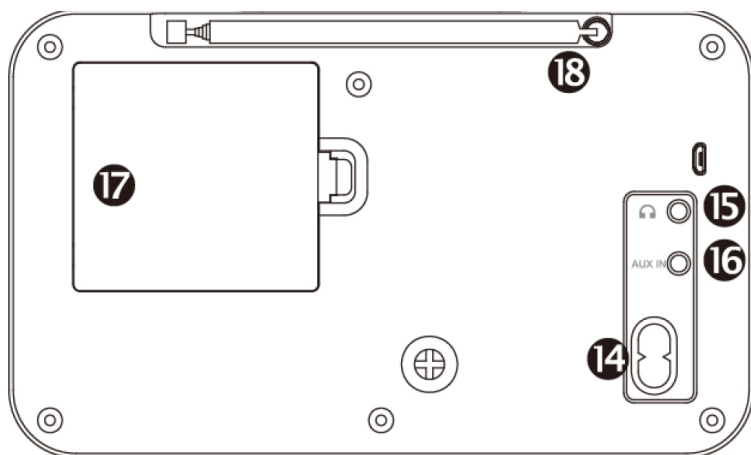
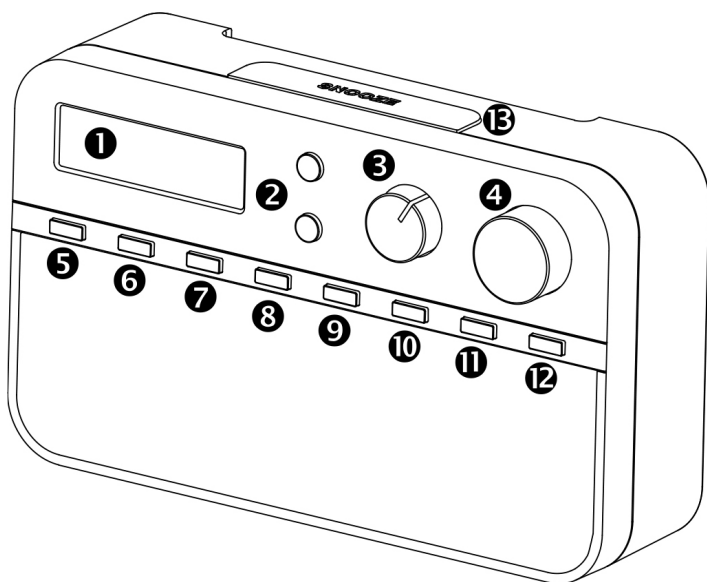
Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Apparatet må ikke utsettes for sprut/dråper av vann eller annen væske. Ikke plasser gjenstander som for eksempel blomstervaser på produktet.
- Apparatets ledning skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak. Når strømbryteren er i posisjonen OFF, er apparatet i hvilemodus. Trekk ut støpselet for å gjøre apparatet spenningsløst.
- Ikke plasser tente stearinlys eller andre gjenstander med åpen flamme på apparatet.
- La det være minst 2,0 cm klaring rundt apparatet for å sikre korrekt ventilasjon. Ikke dekk til apparatets ventilasjonsåpninger.
- Apparatet må ikke utsettes for regn, fukt eller ekstreme temperaturer.
- Batterier skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

VIKTIG! Feil innsatte batterier kan medføre eksplosjonsfare. Bruk bare batterier av anbefalt type.

- Beskytt batteriet mot varme, direkte sollys og flammer.
- Typeskiltet er plassert på baksiden av apparatet.

BESKRIVELSE



1. Display
2. **[▲]/[▼]** Navigasjonsknapper, endrer frekvens og øker/reduserer verdier
3. **[OFF/FM/AUX]** Velger OFF (avslått modus), FM og AUX
4. **[VOL]** Volumbryter
5. **[SLEEP]** Still inn innsovningsfunksjon
6. **[ALARM]** Still inn alarm.
7. **[MEMO]** Lagre innstilt kanal
8. **[ENTER]** Bekreft eller avslutt
9. **[1/4]** Gå til kanal 1/4
10. **[2/5]** Gå til kanal 2/5
11. **[3/6]** Gå til kanal 3/6
12. **[STAND BY]** Aktiver hvilemodus
13. **[SNOOZE]** Slå av alarmen en viss periode
14. DC-inngang
15. Hodetelefontilkobling
16. AUX-inngang
17. Batterirom
18. Teleskopisk FM-antenne

VIKTIG!

Fjern all emballasje og kontroller at alle delene følger med.

BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

FM-mottak: Trekk teleskopantennen helt ut og still den inn for best mulig mottak.

Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.

- Koble nettadapteren til DC-inngangen bak på apparatet.
- Koble nettadapteren til et strømuttak og start apparatet ved å sette velgeren **[OFF/FM/AUX]** på FM eller AUX.

BATTERIDRIFT

1. Åpne batterirommet ved å føre klemmene til venstre og utover.
2. Sett inn 4 AA-batterier med riktig polaritet.

3. Sett batterilokket på plass.

OBS!

- Ledningen må trekkes ut for at batteridrift skal aktiveres.
- Ta ut batteriene hvis de er utladet, eller hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, ellers er det fare for batterilekkasje som kan skade apparatet.

PÅ/AV

Start apparatet ved å sette velgeren [OFF/FM/AUX] på FM. Displayet tennes, og apparatet startes.

Slå av apparatet ved å sette velgeren [OFF/FM/AUX] på OFF.

VALG AV KILDE

Velg FM-radio eller AUX ved å sette velgeren [OFF/FM/AUX] i tilsvarende stilling.

VOLUMINSTILLING

Øk/reduser volumet med bryteren [VOL].

BRUK AV AUX-INNGANG

Koble en ekstern lydkilde til AUX-inngangen for å høre lyden gjennom apparatets høyttaler.

MP3-spiller, telefon, DVD-spiller, navigasjonssystem etc. kan kobles til.

- Koble AUX-kabelen fra den eksterne lydkilden til AUX-inngangen på baksiden av apparatet.
- Sett velgeren [OFF/FM/AUX] på AUX for å starte apparatet og høre lyden fra den eksterne lydkilden.
- Øk/reduser volumet med bryteren [VOL].

FM-RADIO

FM-mottak: Trekk teleskopantennen helt ut og still den inn for best mulig mottak.

Bytte til FM-bånd

- Sett velgeren [OFF/FM/AUX] på FM.

Automatisk søk etter FM-stasjoner

- Hold [▲] eller [▼] inne for å søke etter neste eller foregående stasjon på det aktuelle båndet.
- Manuelt søk etter FM-stasjoner
- Trykk på [▲] eller [▼] for å søke gjennom båndet i intervaller på 50 kHz.

FORHÅNDSINNSTILLING AV STASJONER

Apparatet kan lagre opptil 6 forhåndsinnstilte FM-stasjoner.

Lagring av forhåndsinnstilte stasjoner

- Still inn den stasjonen du vil forhåndsinnstille.
- Hold [MEMO]-knappen inne.

- Still inn ønsket kanal med knappene [**▲**] eller [**▼**].
- Trykk på [ENTER]-knappen for å bekrefte.
- Innstilling av forhåndsinnstilte stasjoner
- Trykk på ønsket tallknapp ([1/4], [2/5] eller [3/6]).
- Still inn ønsket kanal med knappene [**▲**] eller [**▼**].
- Trykk på [ENTER]-knappen for å bekrefte.

ANDRE INNSTILLINGER

Innstilling av klokke

Når du ikke hører på FM-radio, kan apparatet brukes som klokke.

- Når radioen er på, trykker du på [STAND BY]-knappen for å vise klokkeslettet i displayet. Hold [MEMO]-knappen inne for å aktivere innstilling av klokkeslett.
- Når tallet for timer blinker, trykker du gjentatte ganger på [**▲**] eller [**▼**], eller holder knappen inne for å bla deg frem til ønsket tall.
- Trykk på [MEMO]-knappen igjen for å aktivere innstilling av minutter.
- Når tallet for minutter blinker, trykker du gjentatte ganger på [**▲**] eller [**▼**], eller holder knappen inne for å bla til ønsket tall.
- Trykk på [ENTER]-knappen for å bekrefte.

Hvilemodus

Når klokken er stilt, kan du bruke apparatet som klokke. Når du hører på radio, kan du trykke på [STAND BY]-knappen for å vise klokkeslettet i displayet.

INNSTILLING AV ALARM

Når radioen er på, trykker du på [STAND BY]-knappen for å vise klokkeslettet i displayet.

- Trykk på [ALARM]-knappen for å stille inn alarm.
- Når tallet for timer blinker, trykker du gjentatte ganger på [**▲**] eller [**▼**], eller holder knappen inne til ønsket klokkeslett vises.
- Trykk på [ALARM]-knappen igjen for å aktivere innstilling av minutter.
- Når tallene for minutter blinker, trykker du gjentatte ganger på [**▲**] eller [**▼**], eller holder knappen inne til ønsket klokkeslett vises.

Innstilling av alarmmodus

Når du har stilt inn klokkeslettet for alarm, trykker du på [ALARM]-knappen igjen for å velge ønsket alarmmodus. Velg Buzzer (summer) eller Radio med knappene [**▲**] eller [**▼**].

Hvis du har valgt Buzzer, bekreft med [ENTER].

Hvis du har valgt Radio, trykker du på [ALARM]-knappen og knappene [**▲**] eller [**▼**] for å velge radiostasjon (P1 til P6). Trykk på [ALARM]-knappen og knappene [**▲**] eller [**▼**] for å velge ønsket alarmvolum (L00 til L32).

Slå av alarm

Gjør ett av følgende når alarmen lyder:

- Trykk på [SNOOZE]. Alarmen lyder igjen etter 5 minutter.
- Trykk på en annen knapp enn [SNOOZE]. Alarmen slås av.

Innstilling av innsovningsfunksjon

Du kan stille inn apparatet til å slås av etter en viss tid.

- I hvilken som helst modus unntatt klokkemodus, trykk på [SLEEP]-knappen for å aktivere innstilling av innsovningsfunksjon.
- Still inn ønsket tid (15, 30, 45, 60, 75 eller 90 minutter eller OFF) med knappen [**▲**] eller [**▼**].
- Trykk på [ENTER]-knappen for å bekrefte.
- Når den innstilte tiden har gått, slås apparatet automatisk av.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

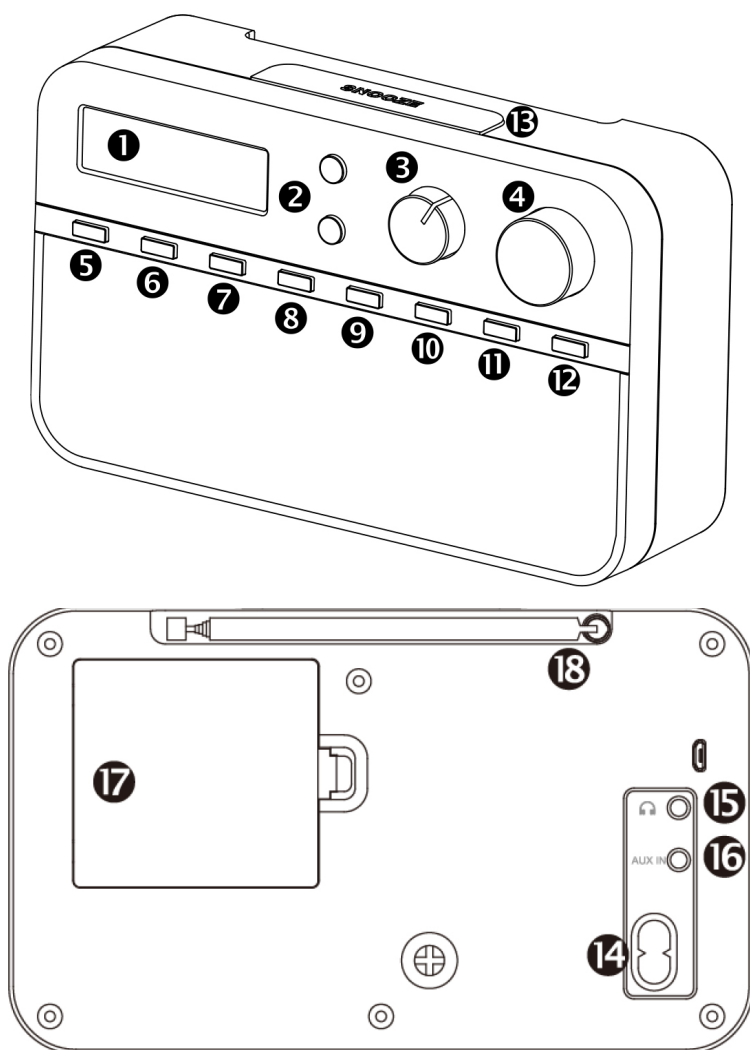
Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem m. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie narażaj produktu na rozlanie/kapanie wody lub innej cieczy. Na produkcie nie należy ustawiać np. wazonów z kwiatami.
- Kabel należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazdka. Gdy przełącznik jest w pozycji OFF, urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągnij kabel z gniazdka.
- Nie stawiaj na urządzeniu zapalonych świec ani innych źródeł otwartego ognia.
- Zostaw co najmniej 2,0 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji. Nie przykrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci ani wysokich temperatur.
- Baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WAŻNE! Niewłaściwe włożenie baterii może spowodować ryzyko eksplozji. Używaj wyłączanie baterii zalecanego typu.

- Chronić baterię przed ciepłem, bezpośrednim światłem słonecznym i ogniem.
- Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

OPIS



1. Wyświetlacz
2. [▲]/[▼] Klawisze nawigacyjne, zmiana częstotliwości i zwiększenie/zmniejszenie wartości
3. [OFF/FM/AUX] Przetącznik OFF (tryb wyłączony), FM i AUX
4. [VOL] Pokrętko regulacji głośności
5. [SLEEP] Ustawianie funkcji zasypiania
6. [ALARM] Ustawianie alarmu
7. [MEMO] Zapisywanie ustawionego kanału
8. [ENTER] Zatwierdzanie lub zakańczanie
9. [1/4] Przejście do kanału 1/4
10. [2/5] Przejście do kanału 2/5
11. [3/6] Przejście do kanału 3/6
12. [STAND BY] Uruchamianie trybu czuwania
13. [SNOOZE] Czasowe wyłączenie alarmu
14. Wejście DC
15. Wejście na słuchawki
16. Wejście AUX
17. Komora baterii
18. Teleskopowa antena FM

WAŻNE!

Usuń wszystkie elementy opakowania i sprawdź, czy nie brakuje żadnych części.

OBSŁUGA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Do odbioru pasma FM całkowicie wyciągnij antenę teleskopową i nakieruj ją do uzyskania najlepszego odbioru.

Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka DC z tyłu urządzenia.
- Podłącz zasilacz do gniazdka i włącz urządzenie, ustawiając przetącznik [OFF/FM/AUX] w pozycji FM lub AUX.

ZASILANIE BATERIAMI

1. Otwórz komorę baterii, przesuwając zaczepy w lewo i na zewnątrz.
2. Włóż 4 baterie AA, zachowując biegunowość.
3. Załóż pokrywkę z powrotem.

UWAGA!

- Aby uruchomić zasilanie na baterie, należy wyjąć przewód z gniazdka.
- Wyjmij baterie, jeśli są rozładowane lub jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko wycieku, który może uszkodzić urządzenie.

WŁ/WYŁ

Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik [OFF/FM/AUX] w położeniu FM. Zapali się wyświetlacz i urządzenie włączy się.

Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik [OFF/FM/AUX] w położeniu OFF.

WYBÓR ŹRÓDŁA

Wybierz radio FM lub AUX, ustawiając przełącznik [OFF/FM/AUX] w odpowiednim położeniu.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Zwiększ/zmniejsz głośność za pomocą pokrętła [VOL].

KORZYSTANIE Z WEJŚCIA AUX

Podłącz zewnętrzne źródło dźwięku do wejścia AUX, aby słuchać przez głośniki urządzenia.

Można podłączyć odtwarzacz mp3, telefon, odtwarzacz DVD, system nawigacji itp.

- Podłącz przewód AUX z zewnętrznego źródła dźwięku do wejścia AUX z tyłu urządzenia.
- Ustaw przełącznik [OFF/FM/AUX] w położeniu AUX, aby włączyć urządzenie i słuchać z zewnętrznego źródła.
- Zwiększ/zmniejsz głośność za pomocą pokrętła [VOL].

RADIOODBIORNIK FM

Do odbioru pasma FM całkowicie wyciągnij antenę teleskopową i nakieruj ją do uzyskania najlepszego odbioru.

Przejdźcie na pasmo FM

- Ustaw przełącznik [OFF/FM/AUX] w położeniu FM.

Automatyczne wyszukiwanie stacji FM

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk [▲] lub [▼], aby wyszukać następną lub poprzednią stację w aktualnym paśmie.
- Ręczne wyszukiwanie stacji FM
- Naciśnij przycisk [▲] lub [▼], aby przeszukać pasmo w odstępach co 50 kHz.

PROGRAMOWANIE STACJI

Urządzenie może zapamiętać do 6 zaprogramowanych stacji FM.

Zapisywanie zaprogramowanych stacji

- Ustaw stację, którą chcesz zaprogramować.
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk [MEMO].

- Ustaw żądany kanał przy pomocy przycisku [**▲**] lub [**▼**].
- Naciśnij przycisk [ENTER], aby zatwierdzić.
- Wybieranie zaprogramowanych stacji
- Naciśnij przycisk z żadaną cyfrą ([1/4], [2/5] lub [3/6]).
- Ustaw żądany kanał przy pomocy przycisku [**▲**] lub [**▼**].
- Naciśnij przycisk [ENTER], aby zatwierdzić.

USTAWIENIA DODATKOWE

Ustawianie zegara

Kiedy nie słuchasz radia FM, urządzenie może służyć jako zegar.

- Kiedy radio jest włączone, naciśnij przycisk [STAND BY], aby pokazać na wyświetlaczu godzinę i przytrzymaj przycisk [MEMO], aby aktywować programowanie godziny.
- Kiedy liczba oznaczająca godzinę zacznie migać, naciśnij kilkakrotnie przycisk [**▲**] lub [**▼**] albo przytrzymaj przycisk, aby wybrać żadaną cyfrę.
- Naciśnij ponownie przycisk [MEMO], aby aktywować programowanie minut.
- Kiedy liczba oznaczająca minuty zacznie migać, naciśnij kilkakrotnie przycisk [**▲**] lub [**▼**] albo przytrzymaj przycisk, aby wybrać żadaną cyfrę.
- Naciśnij przycisk [ENTER], aby zatwierdzić.

Tryb czuwania

Po ustawieniu godziny urządzenie można wykorzystać jako zegar. W czasie słuchania radioodbiornika można nacisnąć przycisk [STAND BY], aby pokazać na wyświetlaczu godzinę.

USTAWIANIE ALARMU

Kiedy radio jest włączone, możesz nacisnąć przycisk [STAND BY], aby pokazać na wyświetlaczu godzinę.

- Naciśnij przycisk [ALARM], aby ustawić alarm.
- Kiedy liczba oznaczająca godzinę zacznie migać, naciśnij kilkakrotnie przycisk [**▲**] lub [**▼**] albo przytrzymaj przycisk, aż pokaże się odpowiednia godzina.
- Naciśnij ponownie przycisk [ALARM], aby aktywować programowanie minut.
- Kiedy liczby oznaczające minuty zacznie migać, naciśnij kilkakrotnie przycisk [**▲**] lub [**▼**] albo przytrzymaj przycisk, aż pokaże się odpowiednia godzina.

Ustawianie trybu alarmu

Po zaprogramowaniu godziny alarmu naciśnij ponownie przycisk [ALARM], aby wybrać żądany tryb alarmu. Przy pomocy przycisków [**▲**] lub [**▼**] wybierz Buzzer (brzęczyk) lub Radio.

W przypadku wybrania funkcji Buzzer potwierdź ją, wciskając przycisk [ENTER].

W przypadku wybrania funkcji Radio wciśnij przycisk [ALARM] i przyciski [**▲**] lub [**▼**], aby wybrać stację radiową (P1 do P6). Wciśnij przycisk [ALARM] i przyciski [**▲**] lub [**▼**], aby wybrać odpowiednią głośność alarmu (L00 do L32).

Wyłączanie alarmu

Kiedy rozlega się alarm, wykonaj jedną z poniższych czynności.

- Naciśnij przycisk [SNOOZE]. Alarm ponownie włączy się po 5 minutach.
- Naciśnij na jakikolwiek inny przycisk niż [SNOOZE]. Alarm zostanie wyłączony.

Ustawienie funkcji zasypiania

Urządzenie można zaprogramować, aby wyłączało się po określonym czasie.

- Naciśnij przycisk [SLEEP] w dowolnym trybie, za wyjątkiem trybu zegara, aby aktywować programowanie funkcji zasypiania.
- Ustaw żądany czas (15, 30, 45, 60, 75 lub 90 minut albo OFF) przy pomocy przycisku [▲] lub [▼].
- Naciśnij przycisk [ENTER], aby zatwierdzić.
- Po upływie podanego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions carefully before use.

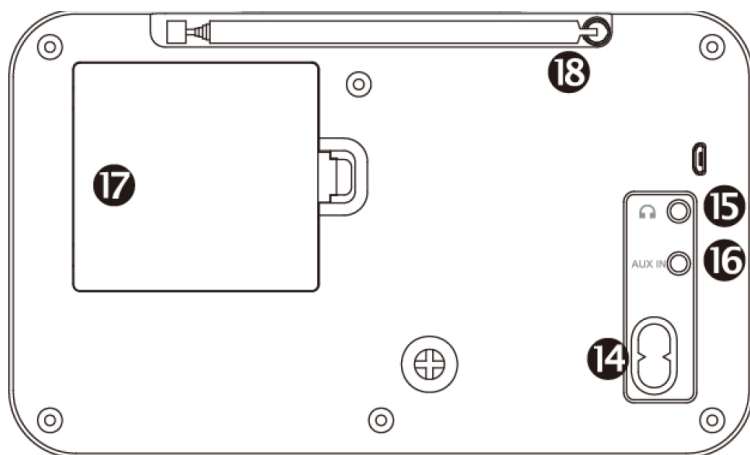
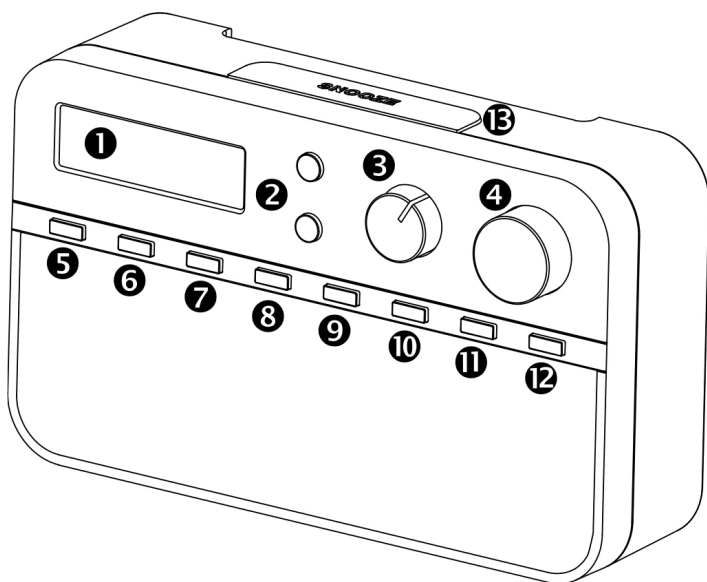
Save these instructions for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not expose the product to splashing or dripping water, or any other liquid. Do not, for example, place a vase of flowers on the product.
- Connect the power cord on the appliance to an easily accessible mains outlet. The appliance is in standby mode when the power switch is in the OFF position. Unplug the power cord to disconnect the power supply to the appliance.
- Do not place lighted candles or other naked flames on the appliance.
- Leave at least 2.0 cm of free space around the appliance to ensure adequate ventilation. Do not cover the ventilation openings on the appliance.
- Do not expose the appliance to rain, moisture or extreme temperatures.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations.

IMPORTANT: The incorrect insertion of batteries could lead to a risk of explosion. Only use batteries of the recommended type.

- Protect batteries from heat, direct sunlight and naked flames.
- The type plate is located on the back of the appliance.

DESCRIPTION



1. Display
2. [▲]/[▼] Navigation buttons, change frequency and increase/decrease values
3. [OFF/FM/AUX] Selector OFF (off mode), FM and AUX
4. [VOL] Volume adjustment knob
5. [SLEEP] Sets the sleep function
6. [ALARM] Sets the alarm.
7. [MEMO] Saves the selected channel
8. [ENTER] Confirm or exit
9. [1/4] Go to channel 1/4
10. [2/5] Go to channel 2/5
11. [3/6] Go to channel 3/6
12. [STAND BY] Enable standby mode
13. [SNOOZE] Switch off alarm for set time
14. DC input
15. Earphone jack
16. AUX input
17. Battery compartment
18. Telescopic FM antenna

IMPORTANT:

Remove all the packaging material and check that all the parts are included.

USE

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Extend the telescopic antenna fully and adjust it for best FM reception.

Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.

- Connect the mains adapter to the DC input on the back of the appliance.
- Plug the mains adapter into a power outlet and switch on the appliance by turning the selector [OFF/FM/AUX] to FM or AUX.

BATTERY OPERATION

1. Open the battery compartment by sliding the clips to the left and outward.
2. Insert 4 AA batteries with the correct polarity.
3. Replace the battery cover.

NOTE:

- The power cord must be unplugged to enable battery operation.
- Remove the batteries when they have become discharged, or if the appliance is not going to be used for some time, otherwise there is a risk of the batteries leaking and damaging the appliance.

ON/OFF

Start the appliance by switching the [OFF/FM/AUX] selector to FM. The display comes on and the appliance starts.

Switch off the appliance by switching the [OFF/FM/AUX] selector to OFF.

SELECTING THE SOURCE

Select FM radio or AUX by setting the [OFF/FM/AUX] selector to the corresponding mode.

VOLUME SETTING

Increase/decrease the volume with the [VOL] knob.

USING THE AUX INPUT

Connect an external audio source to the AUX input to hear the sound through the appliance speaker.

MP3 players, telephones, DVD players and navigation systems etc. can be connected.

- Connect the AUX cable from the external audio source to the AUX input on the back of the appliance.
- Set the [OFF/FM/AUX] selector to AUX to start the appliance and hear the sound from the external audio source.
- Increase/decrease the volume with the [VOL] knob.

FM RADIO

Extend the telescopic antenna fully and adjust it for best FM reception.

Switching to the FM band

- Set the [OFF/FM/AUX] selector to FM.

Automatic scan of FM stations

- Press [▲] or [▼] to search for next or previous station on the band.
- Manual scan of FM stations
- Press [▲] or [▼] to scan through the band in steps of 50 kHz.

PRESETTING STATIONS

The appliance can store up to 6 preset FM stations.

Storing preset stations

- Tune in the station you want to preset.
- Press in the [MEMO] button.

- Tune the required channel with the [▲] or [▼] buttons.
- Press the [ENTER] button to confirm.
- Setting preset stations
- Press the required number button ([1/4], [2/5] or [3/6]).
- Tune the required channel with the [▲] or [▼] buttons.
- Press the [ENTER] button to confirm.

ADDITIONAL SETTINGS

Setting the clock

When you are not listening to the FM radio the appliance can be used as a clock.

- When the radio is on, press the [STAND BY] button to show the time on the display and keep the [MEMO] pressed to set the time.
- When the hour number flashes, press [▲] or [▼] repeatedly, or keep the button pressed, to go to the next number.
- Press the [MEMO] button again to set the minutes.
- When the minutes number flashes, press [▲] or [▼] repeatedly, or keep the button pressed, to go to the next number.
- Press the [ENTER] button to confirm.

Standby mode

When the clock has been set, you can use the appliance as a clock. While listening to the radio, you can press the [STAND BY] button to show the time on the display.

SETTING THE ALARM

When the radio is on, you can press the [STAND BY] button to show the time on the display.

- Press the [ALARM] button to set the alarm.
- When the hour number flashes, press [▲] or [▼] repeatedly, or keep the button pressed, until the required time is shown.
- Press the [ALARM] button again to set the minutes.
- When the minutes number flashes, press [▲] or [▼] repeatedly, or keep the button pressed, until the required time is shown.

Setting the alarm mode

When you have set the time for the alarm, press the [ALARM] button again to select the required alarm mode. Select Buzzer or Radio with the [▲] or [▼] buttons.

If you have selected Buzzer, confirm with [ENTER].

If you have selected Radio, press the [ALARM] button and the buttons [▲] or [▼] to select the radio station (P1 to P6). Press the [ALARM] button and the buttons [▲] or [▼] to select the required alarm volume (L00 to L32).

Switching off the alarm

Do one of the following when the alarm sounds.

- Press [SNOOZE]. The alarm sounds again after 5 minutes.
- Press any button other than [SNOOZE]. The alarm switches off.

Setting the sleep function

You can set the appliance to switch off after a set time.

- In any mode except clock mode, press the [SLEEP] button to enable the sleep function setting.
- Set the required time (15, 30, 45, 60, 75 or 90 minutes or OFF) with the [▲] or [▼] button.
- Press the [ENTER] button to confirm.
- The appliance switches off automatically when the set time has elapsed.